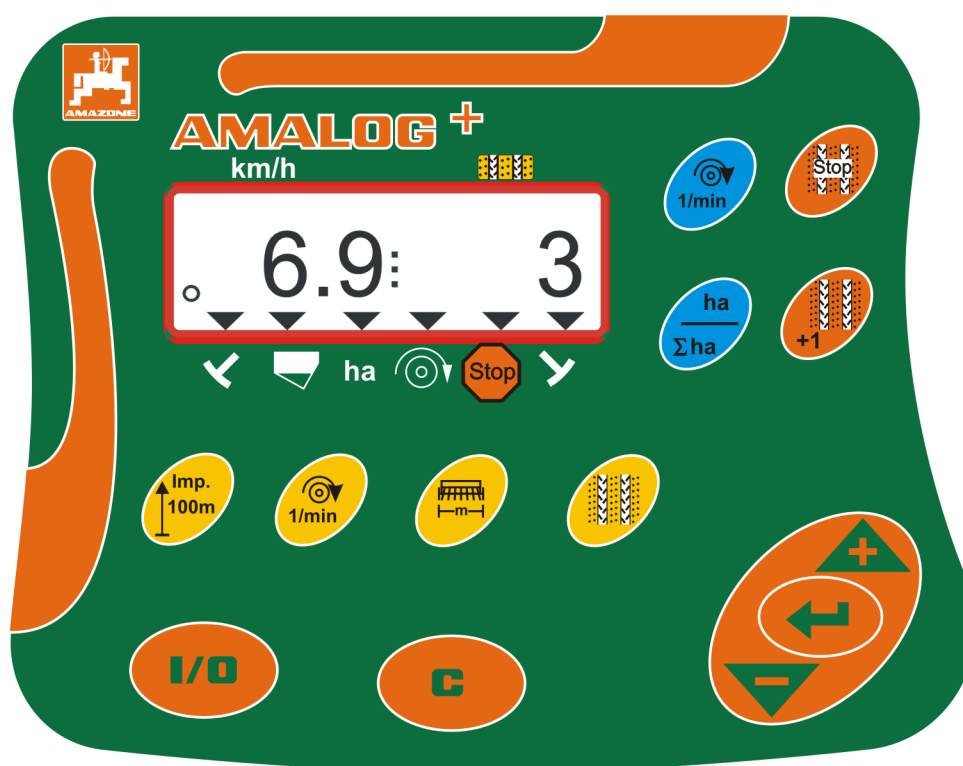


Руководство по эксплуатации

AMAZONE

Терминал управления

AmaLog+



MG3842
BAH0017.7 05.2020

Перед первым вводом в эксплуатацию
прочитайте настоящее руководство по
эксплуатации и в дальнейшем соблюдайте его указания!
Сохраните его для дальнейшего использования!

ru





Идентификационные данные

Терминал управления AMALOG+

Адрес изготовителя

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Тел.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Заказ запасных частей

Перечни запасных частей находятся в свободном доступе на портале запасных частей по адресу www.amazone.de.

Заказы следует отправлять местному дилеру AMAZONE.

Общая информация о руководстве по эксплуатации

Номер документа: MG3842

Дата составления: 05.2020

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2020

Все права сохраняются.

Перепечатка, в том числе частичная, допускается только с разрешения компании AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Предисловие

Уважаемый клиент,

Вы приобрели одно из высококачественных изделий из широкого спектра продукции AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Мы благодарим Вас за оказанное нам доверие.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и в дальнейшем соблюдайте его указания (прежде всего, указания по технике безопасности).

1	Указания для пользователя	7
1.1	Назначение документа	7
1.2	Указания направления в руководстве по эксплуатации	7
1.1	Используемые изображения	7
2	Общие правила техники безопасности	8
2.1	Обязательства и ответственность	8
2.2	Общие меры предосторожности	8
2.3	Рабочее место оператора	8
2.4	Работа с осознанием безопасности	9
2.5	Обращение с изделием	9
2.6	Предупреждающие символы	10
3	Описание изделия	11
3.1	Применение по назначению	12
3.2	Знак CE	12
4	Конструкция и функционирование	13
4.1	Эксплуатация с машинами прямого посева DMC Primera	13
4.2	Эксплуатация с роторными культиваторами	13
4.3	Эксплуатация с сеялками	14
4.3.1	Эксплуатация с сеялками с кулачковыми катушками	14
4.3.2	Эксплуатация с пневматическими сеялками	15
4.4	Индикация рабочего состояния	16
4.5	Назначение	18
4.6	Создание технологических колеи	19
5	Ввод в эксплуатацию	22
5.1	Монтаж терминала управления	22
5.2	Подключение терминала управления	22
5.3	Включение/выключение терминала управления	23
6	Настройки	24
6.1	Ввести характеристики агрегата	24
6.2	Индикация/изменение ширины захвата	25
6.3	Индикация/изменение заданной частоты вращения вентилятора (после полной остановки)	25
6.4	Индикация/изменение заданной частоты вращения вентилятора (во время работы)	26
6.4.1	Индикация/изменение ритма технологических колеи	26
6.5	Калибровочное значение (число импульсов на 100 м)	27
6.5.1	Определение/сохранение калибровочного значения (число импульсов на 100 м)	27
6.5.2	Индикация/изменение сохраненного калибровочного значения (число импульсов на 100 м)	28
6.5.3	Расчет числа оборотов рукоятки для определения нормы высева	29
7	Начало работы	30
7.1	Счетчик технологических колеи	31
7.1.1	Настройка счетчика технологических колеи	31
7.1.2	Блокировка счетчика технологических колеи	31
7.2	Обработанная площадь	32
7.2.1	Индикация площади отдельного участка	32
7.2.2	Сброс памяти отдельных участков	32
7.2.3	Индикация общей площади	32
7.3	Индикация во время работы	33
7.4	Функциональные кнопки	33

7.4.1	Индикация текущей частоты вращения вентилятора	33
8	Неисправности.....	34
8.1	Индикация «Неисправность А3»	34
8.2	Индикация «Неисправность А4»	34
8.3	Индикация «Неисправность А5»	35
8.4	Индикация «Неисправность А6» (только DMC Primera, Condor и Citan 01).....	36
9	Таблицы	37
9.1	Таблица «Параметры машины»	37
9.2	Таблица регулируемых ритмов технологических колес	39
9.3	Таблицы калибровочных значений/оборотов рукоятки (ориентировочные данные).....	40
9.4	Таблица калибровочных значений/оборотов рукоятки для определения нормы высева	43

1 Указания для пользователя

Гл. «Указания для пользователя» содержит информацию о том, как работать с руководством по эксплуатации.

1.1 Назначение документа

Данное руководство по эксплуатации

- описывает управление терминалом управления;
- содержит важные указания по безопасной и эффективной эксплуатации;
- является составной частью комплекта поставки терминала управления и должно всегда находиться на машине или в кабине трактора;
- следует хранить для дальнейшего использования.

1.2 Указания направления в руководстве по эксплуатации

Все указания направления, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, всегда рассматриваются по отношению к направлению движения.

1.1 Используемые изображения

Действия оператора и реакция машины

Действия, которые должен совершить оператор, приводятся в виде нумерованного списка. Неукоснительно соблюдайте указанную последовательность действий. Реакция машины на соответствующее действие отмечена стрелкой.

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка. Пример:

1. Действие 1
→ Реакция машины на действие 1
2. Действие 2

Перечисления

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка.

Перечисления без обязательной последовательности изображены в виде нумерованного списка. Пример:

- Пункт 1
- Пункт 2

Цифровые обозначения позиций на рисунках

Цифры в круглых скобках указывают на цифровые обозначения позиций на рисунках. Первая цифра в скобках указывает номер рисунка, вторая — позицию детали на рисунке.

Например (Рис. 3/6)

- Рисунок 3
- Позиция 6

2 Общие правила техники безопасности

Эта глава содержит важные указания по безопасной эксплуатации терминала управления.

2.1 Обязательства и ответственность

Соблюдайте указания руководства по эксплуатации

Знание основополагающих правил и предписаний по технике безопасности является основным необходимым условием для безопасной и бесперебойной эксплуатации терминала управления.

Гарантии и ответственность

Основным документом являются «Общие условия продаж и поставок». Они предоставляются покупателю не позднее чем в момент заключения договора.

Претензии, касающиеся гарантийного обслуживания и материальной ответственности в случае травмирования людей и повреждения оборудования, не принимаются, если они связаны с одной или несколькими из приведенных ниже причин:

- использование терминала управления не по назначению;
- ненадлежащий монтаж, ввод в эксплуатацию и управление терминалом управления;
- несоблюдение указаний настоящего руководства относительно ввода в эксплуатацию, эксплуатации и технического обслуживания;
- самовольное изменение конструкции терминала управления.

2.2 Общие меры предосторожности

Наряду со всеми правилами техники безопасности, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации, соблюдайте общепринятые национальные правила техники безопасности и охраны окружающей среды.

2.3 Рабочее место оператора

Управлять терминалом управления разрешается только одному человеку с водительского места в тракторе.

2.4 Работа с осознанием безопасности

Наряду с правилами техники безопасности, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации, обязательными являются национальные и общепринятые предписания по охране труда и предупреждению несчастных случаев.

2.5 Обращение с изделием

Не подвергайте терминал управления механическим вибрациям или ударам.

Не роняйте терминал управления.

Не касайтесь дисплея терминала управления острыми предметами, так как это может повредить дисплей.

Берегите терминал управления от сырости и влаги.

Не оставляйте терминал управления рядом с источниками тепла, например, нагревателями или печами.

Никогда не открывайте корпус терминала управления.

При необходимости ремонта обратитесь в квалифицированную специализированную мастерскую.

2.6 Предупреждающие символы

Указания по технике безопасности обозначаются треугольным предупреждающим символом и стоящим перед ним сигнальным словом. Сигнальные слова (ОПАСНОСТЬ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ОСТОРОЖНО) описывают степень потенциальной опасности и имеют следующие значения:



ОПАСНОСТЬ!

Непосредственная угроза с высокой степенью опасности, которая может стать причиной тяжелейших травм (утрата частей тела или долговременная потеря трудоспособности) и даже смерти в случае, если данная угроза не будет устранена.

Несоблюдение этих указаний может повлечь за собой тяжёлые травмы, в том числе со смертельным исходом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможная угроза со средней степенью опасности, которая может стать причиной получения тяжелейших травм и даже смерти в случае, если данная угроза не будет устранена.

Несоблюдение этих указаний может при определенных обстоятельствах повлечь за собой тяжёлые травмы, в том числе со смертельным исходом.



ОСТОРОЖНО

Угроза с невысокой степенью опасности, которая может стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести или материального ущерба в случае, если данная угроза не будет устранена.



ВАЖНО

Обязанность бережного отношения или осторожных действий для обеспечения надлежащего обращения с машиной.

Несоблюдение этих указаний может привести к поломкам самой машины и смежного оборудования.

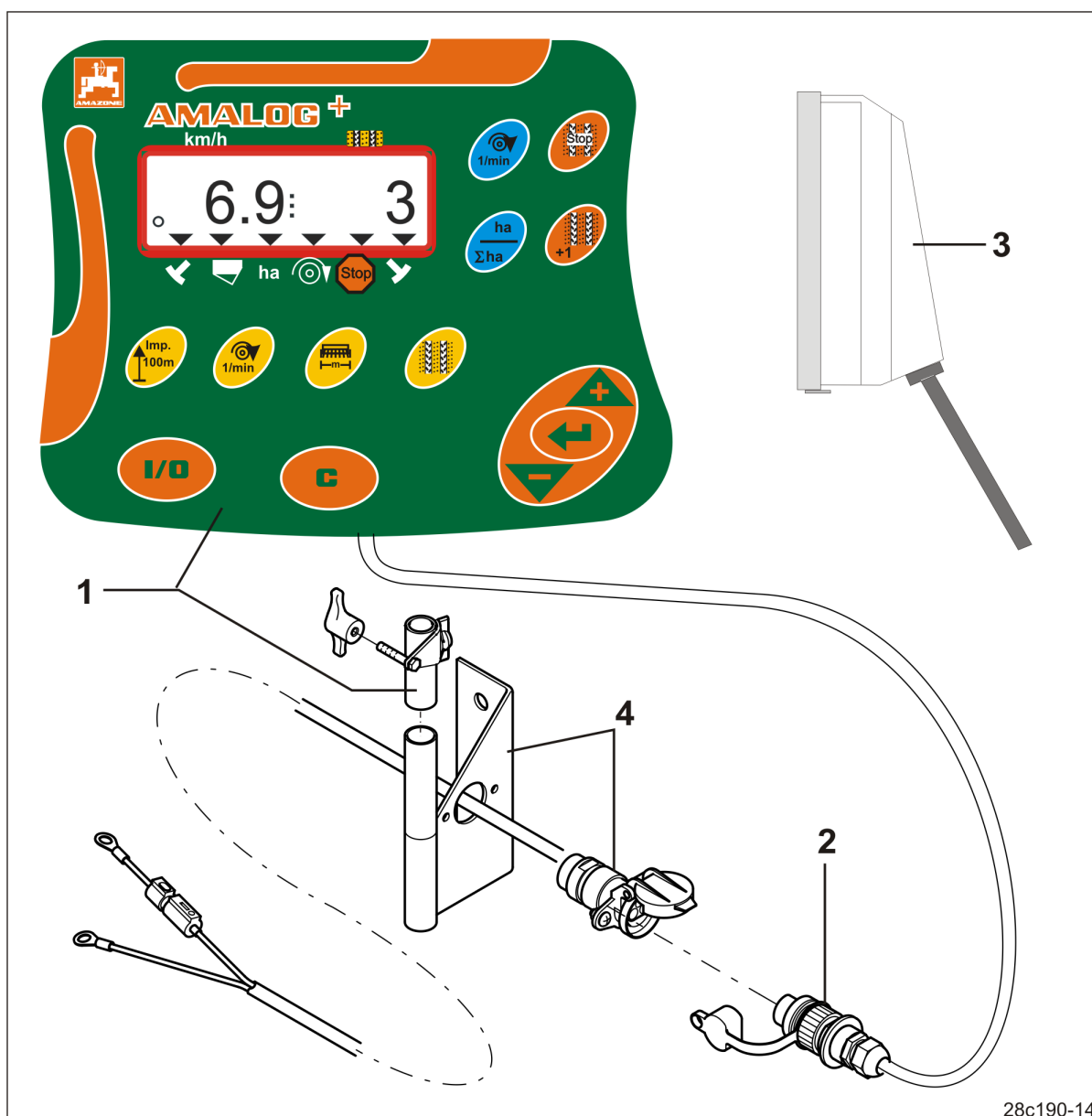


УКАЗАНИЕ

Советы по эксплуатации и полезная информация.

Эти указания помогут вам оптимально использовать все функции машины.

3 Описание изделия



28c190-14

Рис. 1

Серийное оснащение Рис. 1/...

- (1) Терминал управления с крепежным кронштейном
- (2) Гнездо разъема 12 В
- (3) Жгут проводов с 20-контактным штекером

Дополнительное оборудование Рис. 1/...

- (4) Консоль с соединительным кабелем для подключения к аккумулятору выборочно с одним или двумя гнездами разъема

3.1 Применение по назначению

Терминал управления предназначен исключительно для стандартного использования в качестве индикаторно-контрольного прибора в сельском хозяйстве.

К использованию по назначению также относится соблюдение всех указаний настоящего руководства по эксплуатации.

Использование, отличающееся от вышеописанного, запрещено и является использованием не по назначению.

За повреждения вследствие использования не по назначению:

- отвечает исключительно потребитель;
- компания AMAZONEN-WERKE ответственности не несёт.

3.2 Знак CE

Маркировка CE (Рис. 2) обозначает соответствие положениям действующих директив ЕС.



Рис. 2

Электрическая система

Напряжение аккумуляторной 12 В (вольт)
батареи:

4 Конструкция и функционирование

Следующая глава содержит информацию о конструкции терминала управления и функциях отдельных компонентов.

Терминал управления оборудован 6-разрядным дисплеем (Рис. 3/1).

Терминал управления оснащен памятью EEPROM (электрически стираемое программируемое ПЗУ) для хранения данных.

Данные доступны при следующем включении прибора даже после длительного отключения бортовой сети.



Рис. 3

4.1 Эксплуатация с машинами прямого посева DMC Primera

Терминал управления подает сигнал при достижении установленного минимального количества удобрения в бункере для удобрений.

4.2 Эксплуатация с роторными культиваторами

Терминал управления контролирует функционирование предохранительной муфты. При полной остановке держателей рабочих органов раздается звуковой сигнал.

4.3 Эксплуатация с сеялками

AmaLog+

- определяет площадь отдельных обработанных участков [га];
- запоминает обработанную общую площадь [га];
- отображает скорость движения [км/ч];
- управляет устройством переключения технологической колеи и устройством маркировки технологической колеи;
- показывает положение маркеров с гидравлическим приводом;
- подает сигнал при достижении установленного минимального количества в бункере (необходим датчик уровня заполнения).

4.3.1 Эксплуатация с сеялками с кулачковыми катушками

На сеялках с устройством переключения технологической колеи AmaLog+ контролирует привод промежуточного вала (Рис. 4/1).



Рис. 4

4.3.2 Эксплуатация с пневматическими сеялками

AmaLog+ контролирует устройство переключения технологической колеи в распределительной головке (Рис. 5/1). При неверном положении заслонок подается звуковой сигнал.



Рис. 5

AmaLog+ контролирует частоту вращения вентилятора.

Если фактическая частота вращения отклоняется более чем на 10 % от заданного значения, раздается звуковой сигнал и на дисплее мигает контрольный символ (Рис. 6/1) над символом частоты вращения (Рис. 6/2).

Контроль частоты вращения активен только тогда, когда сеялка работает.

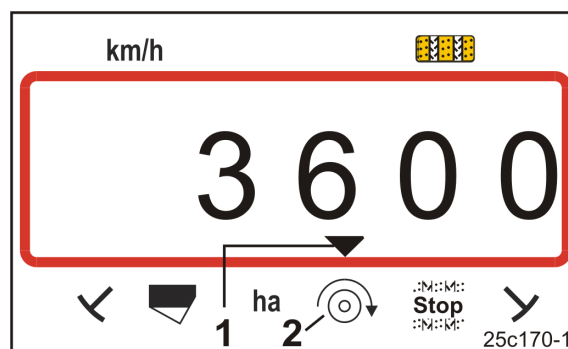


Рис. 6

4.4 Индикация рабочего состояния

Индикация рабочего состояния (Рис. 7) появляется при получении первого импульса от датчика перемещения.

Мигание круглой пиктограммы (Рис. 7/1) во время работы означает, что

- терминал управления получает импульсы от датчика перемещения;
- терминал управления работает надлежащим образом.

Индикация рабочего состояния зависит от рабочей ситуации [см. таблицу (Рис. 8)].



Рис. 7

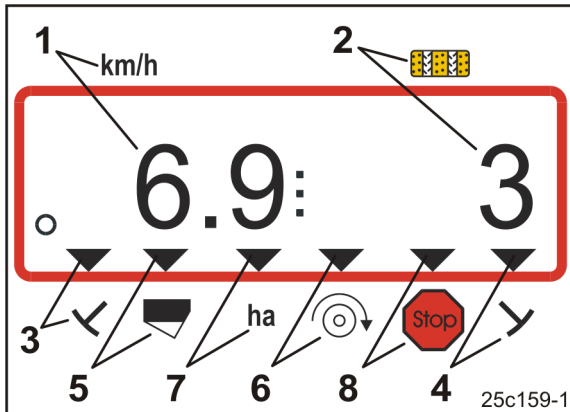
			
Рис. 8/...	Индикация и/или контрольные символы		Датчик
1	Скорость движения [км/ч]		Импульсы от датчика перемещения
2	Положение счетчика технологических колес		Данные терминала управления
3 или 4	Контрольный символ	Левый маркер в рабочем положении	Импульс, например от датчика маркера
	Контрольный символ	Правый маркер в рабочем положении	
Автоматическая индикация при неисправностях:			
5	Контрольный символ	Заполнение бункера	Импульсы от датчика уровня заполнения
6	Контрольный символ	Отклонение частоты вращения вентилятора более чем на 10 %	Импульсы от датчика вентилятора (пневматические сеялки)
Вызов индикации с помощью функциональных кнопок:			
7	Контрольный символ	Обработанная площадь [га]	Импульсы от датчика перемещения
8	Контрольный символ	Блокировка счетчика технологических колес	Ручной ввод

Рис. 8

4.5 Назначение

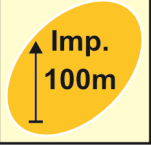
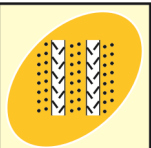
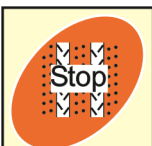
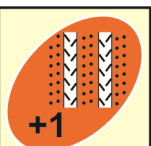
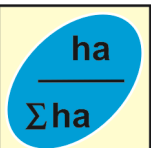
Кнопка	Назначение	Кнопка	Назначение
	Включение/выключение		Кнопка корректировки
	Подтверждение ввода данных		
	Уменьшение отображаемого значения		Увеличение отображаемого значения
	Ввод/индикация ширины захвата [м]		Ввод/индикация числа импульсов в зависимости от типа почвы на контрольный участок в 100 м
	Ввод/индикация заданной частоты вращения вентилятора [об/мин]		Ввод ритма технологической колеи
[Желтая кнопка]			
	Блокировка счетчика технологических колеи		Переключение счетчика технологических колеи
	Индикация частоты вращения вентилятора		<u>На выбор нажатием кнопки</u> Индикация обработанной • площади отдельных участков [га] • общей площади [га] и назад к индикации рабочего состояния
[Синяя кнопка]			

Рис. 9

4.6 Создание технологических колеёв

В соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации сеялки устройство переключения технологической колеи позволяет создавать на поле технологические колеи с предварительно выбираемым расстоянием между ними.

При создании технологических колеёв:

- счетчик технологических колеёв показывает цифру «0» на терминале управления;
- сошники технологической колеи не вносят посевной материал в почву.

Исходя из необходимого расстояния между технологическими колеями и ширины захвата сеялки получается требуемый ритм технологических колеёв (см. руководство по эксплуатации сеялки). Все возможные ритмы описаны в главе «Таблица регулируемых ритмов технологических колеёв», на стр. 39. Ритм технологических колеёв вводится на терминале управления (см. гл. «Индикация/изменение ритма технологических колеёв», на стр. 26).

Терминал управления увеличивает число технологических колеёв на счетчике

- после приведения в действие маркеров, например, перед разворотом в конце поля;
- после подъема машины (без маркеров), например, для разворота в конце поля.

Счетчик технологических колеёв может быть заблокирован (см. главу "Блокировка счетчика технологических колеёв", на стр. 31)

- перед поднятием маркера, например, перед препятствием;
- перед полной остановкой машины (без маркеров), например, при прекращении работы на поле.



Перед возобновлением работы

- активируйте счетчик технологических колеёв;
- проверьте индикацию на счетчике технологических колеёв.

Конструкция и функционирование

Создание технологических колей представлено на рисунке (Рис. 10) на основе нескольких примеров:

A = ширина захвата сеялки

B = расстояние между технологическими колеями
(= ширина захвата разбрасывателя удобрений/полевого опрыскивателя)

C = ритм технологических колей (ввод на терминале управления)

D = счетчик технологических колей (во время работы проходы по полю нумеруются и отображаются на терминале управления).

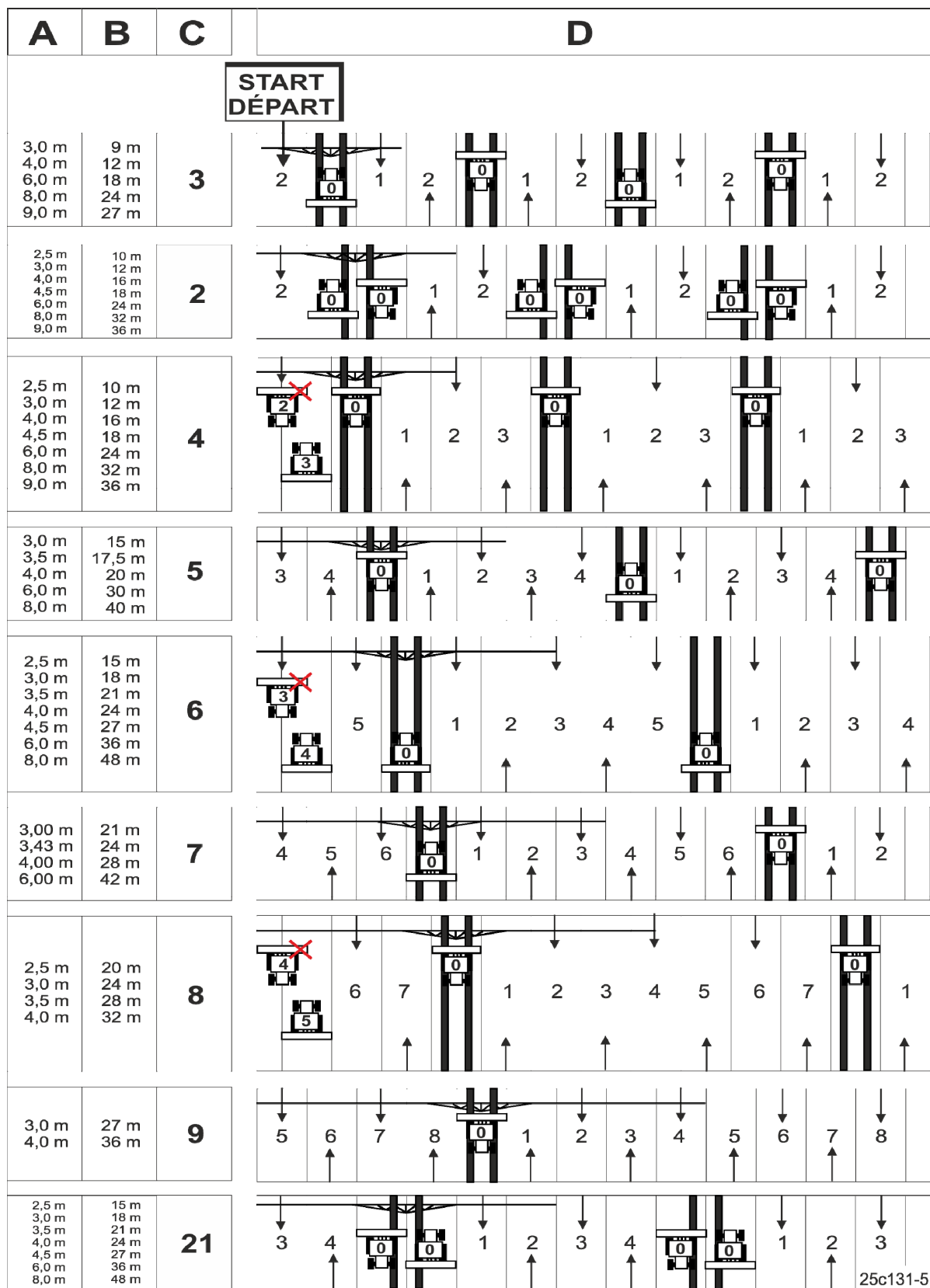


Рис. 10

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Монтаж терминала управления

1. Привинтите консоль (Рис. 11/1) в свободном от вибраций и оснащенном электропроводкой месте кабины трактора справа от водителя – в зоне с хорошим обзором и удобным доступом к терминалу (Рис. 11/2).

Расстояние до радиоустройства или радиоантенны должно составлять не менее 1 м.



Терминал управления должен иметь токопроводящее соединение с шасси трактора через консоль!

Перед монтажом консоли удалите краску в местах монтажа!

2. Оборудуйте терминал управления сопряженной деталью (Рис. 11/3).

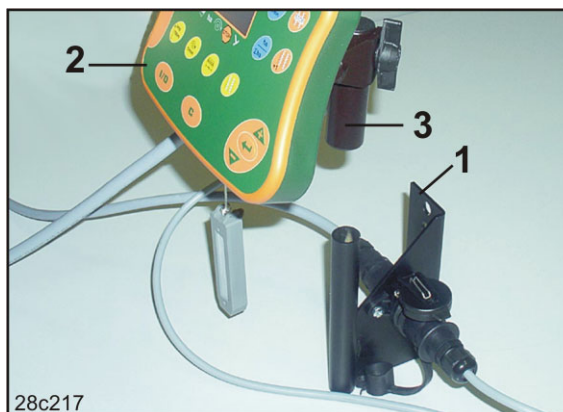


Рис. 11

5.2 Подключение терминала управления

1. Наденьте сопряженную деталь (Рис. 12/1) на консоль и зажмите ее барашковым винтом (Рис. 12/2).

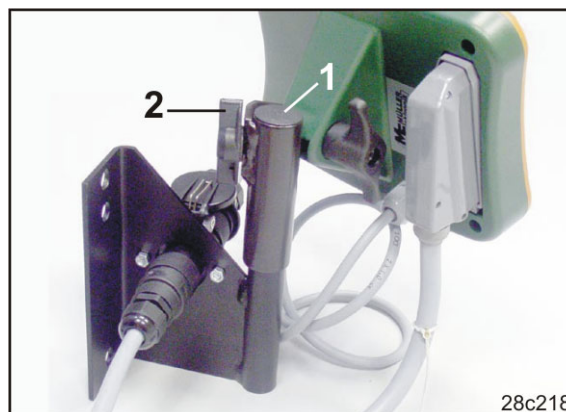


Рис. 12

2. Подсоедините кабель питания (Рис. 13/1) к консоли и к 12-вольтному гнезду на тракторе.
3. Соедините консоль и терминал управления кабелем питания (Рис. 13/2).
4. Подсоедините сеялку или почвообрабатывающую машину к трактору (см. руководство по эксплуатации сеялки или почвообрабатывающей машины).
5. Проведите кабель машины (Рис. 13/3) в кабину трактора и вставьте штекер машины в терминал управления.

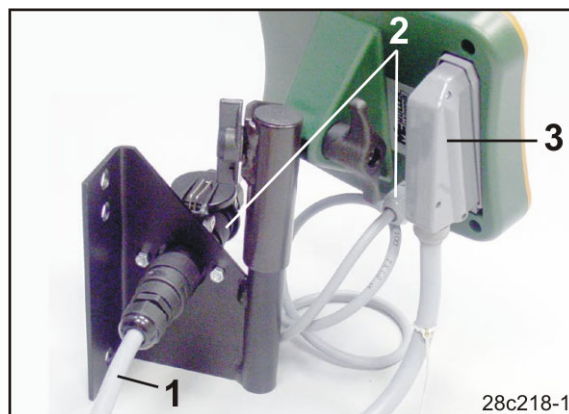


Рис. 13



Штекер машины защищен против самоотвинчивания от терминала управления с помощью подпружиненного рычага. Перед отсоединением штекера агрегата нажмите рычаг.

5.3 Включение/выключение терминала управления

Включите и выключите терминал управления нажатием кнопки



Введите специфические данные машины (см. гл. «Настройки», на стр. 24). После повторного включения терминала управления данные снова доступны.

Перед использованием сеялки другого типа введите на терминале управления специфические данные машины.

При включении терминала управления кратковременно отображается версия программного обеспечения терминала управления.

При падении напряжения питания ниже 10 В (например, при запуске двигателя трактора) терминал управления выключается.

6 Настройки

6.1 Ввести характеристики агрегата

Ввод данных машины на терминале управления необходимо осуществлять в закодированной форме (см. Рис. 14).

Данные машины указаны в таблице (см. гл. «Таблица «Параметры машины»», на стр. 37).

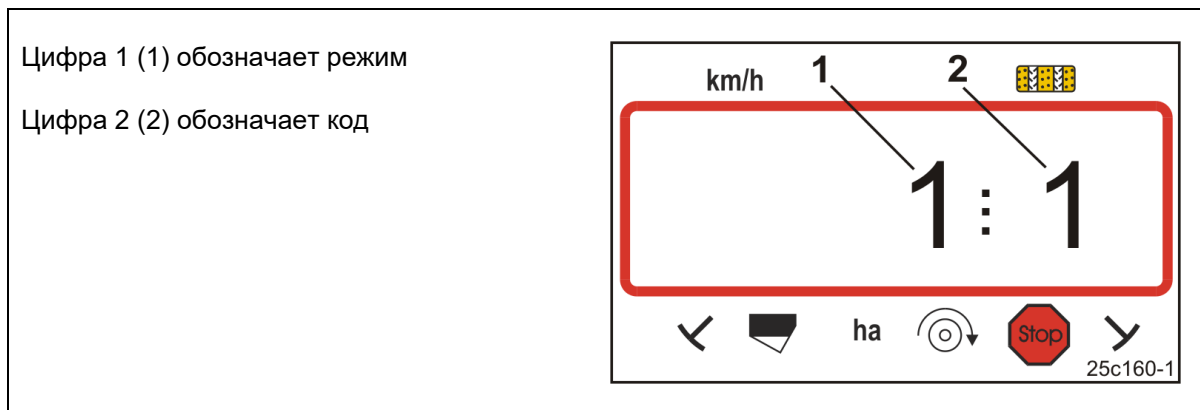


Рис. 14

Войдите в нужный режим (1, 2, 3 и т.д.) и введите данные машины в закодированной форме:

1. Нажмите и удерживайте кнопку .
2. Нажмите кнопку .
 - Включить режим 1 (см. Рис. 14).
3. Нажмите кнопку .
 - Выбрать требуемый режим [см. таблицу (Таблица «Параметры машины»), на стр. 37].
4. Установите код [см. таблицу (Таблица «Параметры машины»), на стр. 37] при помощи кнопок  и .
 - 5. Нажмите кнопку .
 - Сохранить код.

6.2 Индикация/изменение ширины захвата

1. Нажмите кнопку .
- Индикация: сохраненная ширина захвата [м], например, 3,0 м (Рис. 15).
2. Измените ширину захвата [м] кнопками  и .
3. Нажмите кнопку .
- Выбранное значение записывается.

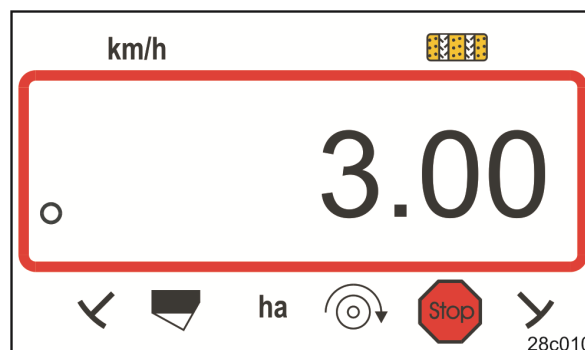


Рис. 15

6.3 Индикация/изменение заданной частоты вращения вентилятора (после полной остановки)

Эта настройка возможна только для пневматических сеялок.

1. Нажмите (желтую) кнопку .
- Индикация: заданная частота вращения вентилятора [об/мин].
2. Измените заданную частоту вращения вентилятора кнопками  и .
3. Нажмите кнопку .
- Выбранное значение записывается.

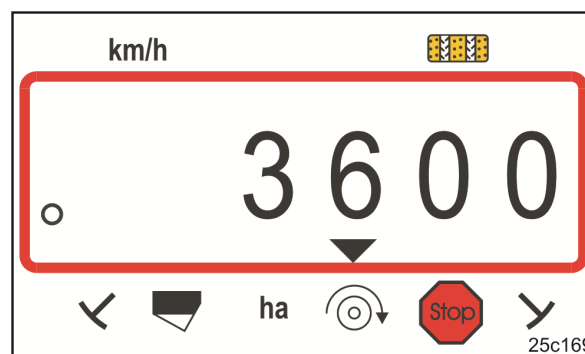


Рис. 16



Отключение контроля частоты вращения вентилятора:

Установите заданную частоту вращения вентилятора на "0".

6.4 Индикация/изменение заданной частоты вращения вентилятора (во время работы)

Эта настройка возможна только для пневматических сеялок.

1. Нажмите (синюю) кнопку .

→ Индикация (Рис. 17): текущая частота вращения вентилятора (например, 3600 [об/мин]).

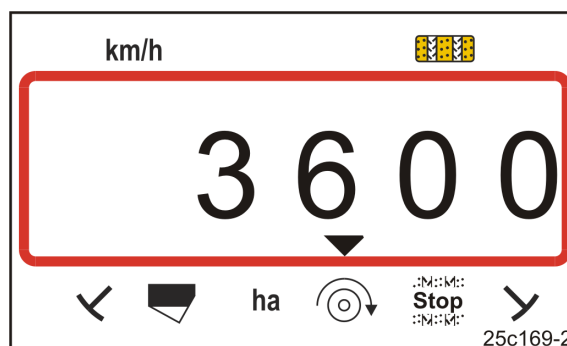


Рис. 17

2. Одновременно нажмите кнопки  и (желтую) кнопку .

3. Нажмите кнопку .

→ Выбранное значение записывается.

6.4.1 Индикация/изменение ритма технологических колес

1. Нажмите кнопку .

→ Индикация: сохраненный ритм технологической колеи, например, 7 (Рис. 18).

2. Измените ритм

технологической колеи кнопками  и



3. Нажмите кнопку .

→ Выбранное значение записывается.

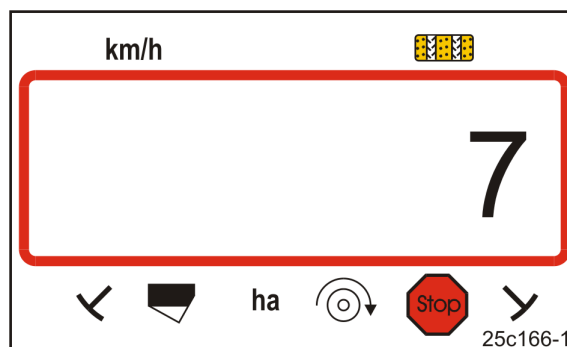


Рис. 18

6.5 Калибровочное значение (число импульсов на 100 м)

Калибровочное значение «Число импульсов на 100 м» необходимо терминалу управления для

- определения скорости движения [км/ч];
- определения обработанной площади [га].

Если калибровочное значение «Число импульсов на 100 м» неизвестно, определите его с помощью калибровочного прохода (см. гл. «Определение/сохранение калибровочного значения (число импульсов на 100 м)», ниже). Калибровочное значение необходимо определять в обычных условиях эксплуатации на поле.

Если калибровочное значение «Число импульсов на 100 м» известно, его можно ввести вручную (см. гл. «Индикация/изменение сохраненного калибровочного значения (число импульсов на 100 м)», на стр. 28).

Определяйте калибровочное значение

- перед первым использованием;
- при переходе с тяжелой на легкую почву и наоборот. На почвах разного типа могут различаться параметры скольжения мерного или приводного колеса, а вместе с ними и калибровочное значение (имп./100 м).
- при подключении терминала управления к машине другого типа;
- при разнице между отображаемой и фактической скоростью движения;
- при разнице между рассчитанной и фактически обработанной площадью.

6.5.1 Определение/сохранение калибровочного значения (число импульсов на 100 м)

1. Отмерьте на поле контрольный участок (ровно 100 м).
Отметьте начальную и конечную точку контрольного участка.
2. Установите трактор в исходное положение (Рис. 19), а сеялку – в рабочее положение (по обстоятельствам прекратите дозирование посевного материала).

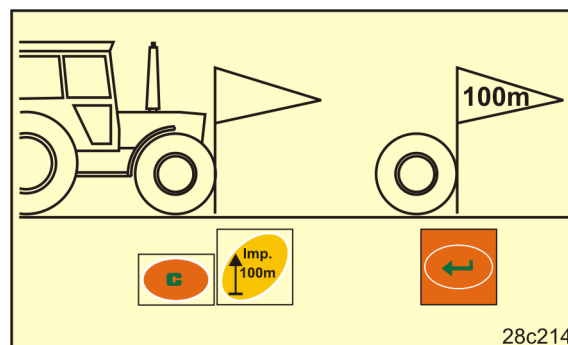


Рис. 19

3. Нажмите и удерживайте кнопку .

4. Нажмите кнопку .

→ На дисплее отображается "0".

5. Троньтесь с места.

→ На дисплее отображается число импульсов.



Не нажимайте кнопки во время калибровочного прохода.

Настройки

6. Остановитесь ровно через 100 м.
- На дисплее (Рис. 20) отображается калибровочное значение (например, 1005 имп./100 м).
7. Установленное калибровочное значение можно внести в таблицу, на стр. 43.



8. Нажмите кнопку
- Сохранить калибровочное значение (имп./100 м).

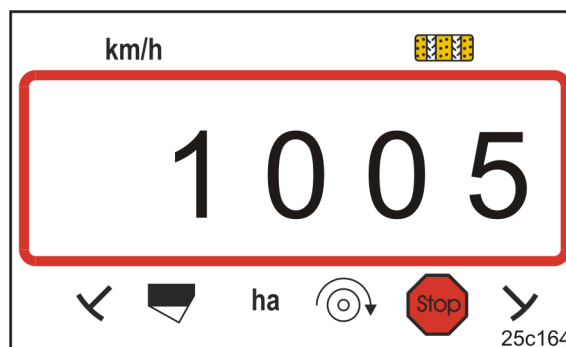


Рис. 20



Калибровочное значение (имп./100 м) не должно быть меньше 250.

В противном случае терминал управления работает неправильно.

6.5.2 Индикация/изменение сохраненного калибровочного значения (число импульсов на 100 м)

1. Остановите машину.
2. Нажмите кнопку
- Индикация: сохраненное калибровочное значение (имп./100 м), например, 1053 (Рис. 21).



3. Измените сохраненное калибровочное значение (имп./100 м)



при помощи кнопок



4. Нажмите кнопку
- Выбранное значение записывается.

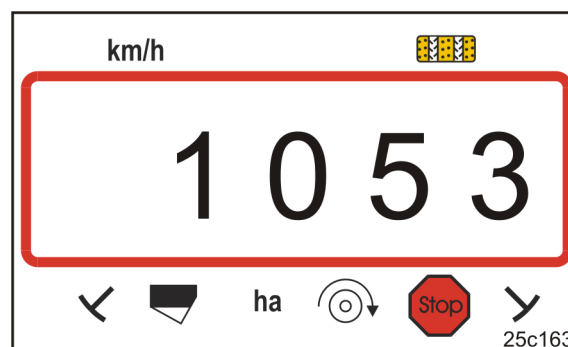


Рис. 21

6.5.3 Расчет числа оборотов рукоятки для определения нормы высева

Если калибровочное значение отличается от значений в таблице (см. гл. 9.3, стр. 40),

- заново рассчитайте число оборотов рукоятки для определения нормы высева (см. ниже);
- запишите число оборотов рукоятки в таблицу, стр. 43;
- выполните пробу нормы внесения с рассчитанным числом оборотов рукоятки (см. руководство по эксплуатации сеялки).

Обороты рукоятки	=	обороты рукоятки (из таблицы)	x	$\frac{\text{определенное калибровочное значение (имп./100 м)}}{\text{Калибровочное значение в таблице [имп./100 м]}}$
------------------	---	----------------------------------	---	--

Затем выполните пробу для определения нормы высева с рассчитанным числом оборотов рукоятки.

Пример:

Сеялка: Cataya 3000

Ширина захвата: 3,0 м

Обороты рукоятки (значение в таблице, см. гл. 9.3): 18,5

Калибровочное значение имп./100 м (значение в таблице, см. гл. 9.3): 636 (имп./100 м)

Калибровочное значение имп./100 м (определенное): 688 (имп./100 м)

$$\text{Обороты рукоятки} = 18,5 \times \frac{688 \text{ [имп./100 м]}}{636 \text{ [имп./100 м]}} = 20,0$$

В нашем примере проведите пробный высев с количеством оборотов рукоятки 20,0.

7 Начало работы

1. Приведите машину в исходное положение (полная остановка).

Индикация при остановке:

Первая цифра (Рис. 22/1) отображает скорость движения (0 км/ч).

Вторая цифра (Рис. 22/2) отображает счетчик технологических колес (4).

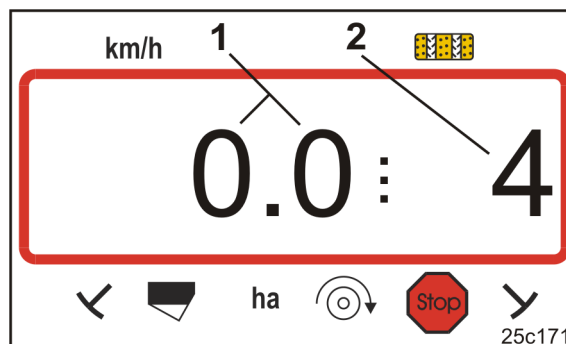


Рис. 22

2. Опустите соответствующий маркер (см. руководство по эксплуатации сеялки).



Устройство переключения технологической колеи может быть соединено с устройством переключения маркеров.

При задействовании маркеров счетчик технологических колес может продолжать отсчет.

3. Настройте счетчик технологических колес (см. гл. «Настройка счетчика технологических колес», на стр. 31).
4. Сбросьте память отдельных участков (см. гл. «Сброс памяти отдельных участков», на стр. 32).



Очистка памяти отдельных участков не является обязательной.

5. Начните движение.

7.1 Счетчик технологических колес

7.1.1 Настройка счетчика технологических колес



Нажимайте кнопку , пока не появится нужный счетчик технологических колес [например, счетчик 2, см. на стр. 21, Рис. 10, ниже надписи «START» («ПУСК»)].

7.1.2 Блокировка счетчика технологических колес



Нажмите кнопку

- Переключение счетчика технологических колес заблокировано.
- На дисплее мигает цифра (Рис. 23/1), обозначающая счетчик технологических колес.
- Контрольный символ (Рис. 23/2) – это значок останова.

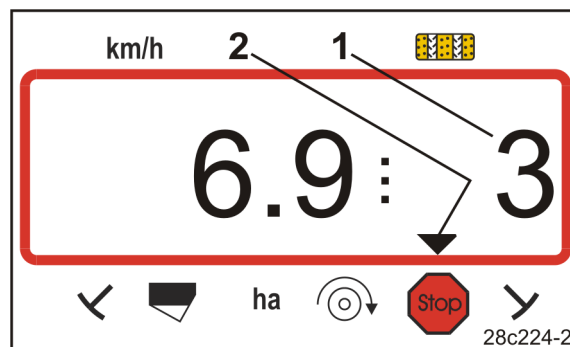


Рис. 23



Нажмите кнопку

- Счетчик технологических колес снова активен.

7.2 Обработанная площадь

7.2.1 Индикация площади отдельного участка

Нажмите кнопку .

→ Индикация (Рис. 24):
обработанная площадь отдельного
участка (например, 10,5 га).



Рис. 24

7.2.2 Сброс памяти отдельных участков

1. Нажмите и удерживайте кнопку .

2. Нажмите кнопку .

→ Память отдельных участков устанавливается на 0 [га].

3. Нажмите кнопку .

→ Назад к индикации рабочего состояния (Рис. 26).

7.2.3 Индикация общей площади

1. Дважды нажмите кнопку .

→ Индикация (Рис. 25):
общая обработанная площадь
(например, 105,1 га).



Эти данные невозможно удалить.

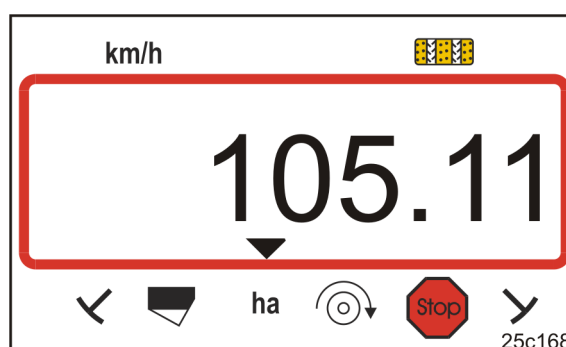


Рис. 25

2. Нажмите кнопку .

→ Назад к индикации рабочего состояния
(Рис. 26).

7.3 Индикация во время работы

Во время работы AmaLog+ отображает

- скорость движения (Рис. 26/1), например 6,9 км/ч
- положение переключения для счетчика технологических колес (Рис. 26/2), например, положение переключения 3
- левый маркер (Рис. 26/3) находится в рабочем положении
- правый маркер (Рис. 26/4) поднят

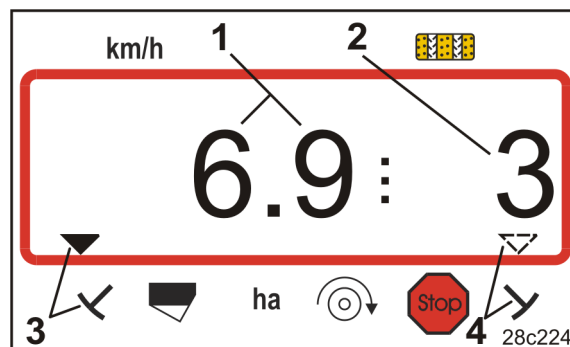


Рис. 26



Рост показаний на счетчике технологических колес сопровождается звуковым сигналом.

7.4 Функциональные кнопки

При нажатии функциональных кнопок примерно на 10 секунд отображаются данные во время посева.

7.4.1 Индикация текущей частоты вращения вентилятора

Эта индикация возможна только для пневматических сеялок.

Нажмите (синюю) кнопку



→ Индикация (Рис. 27): текущая частота вращения вентилятора (например, 3600 [об/мин]).

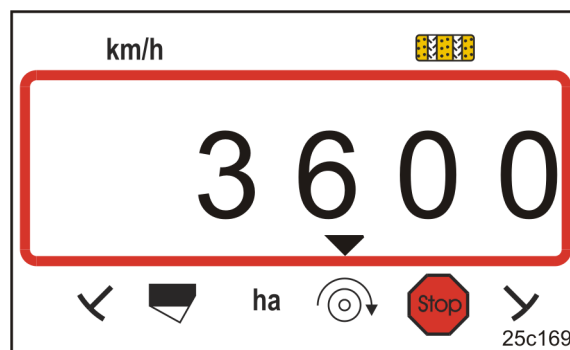


Рис. 27



Если у сеялки для обработки больших площадей Primera DMC есть два вентилятора, обе частоты вращения вентилятора отображаются попеременно через каждые 10 секунд.

8 Неисправности

8.1 Индикация «Неисправность A3»

Сообщение об ошибке технологической колеи

При возникновении ошибки технологической колеи

- индикация (Рис. 28);
- подается звуковой сигнал.

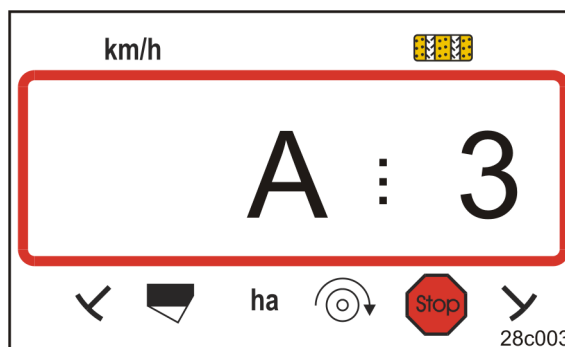


Рис. 28

8.2 Индикация «Неисправность A4»

Аварийное сообщение при остановке карданного вала активной почвообрабатывающей машины (например, роторного культиватора)

Терминал управления подает аварийный сигнал сразу после срабатывания предохранительной муфты карданного вала активной почвообрабатывающей машины.

При полной остановке карданного вала появляется

- индикация (Рис. 29);
- подается звуковой сигнал.

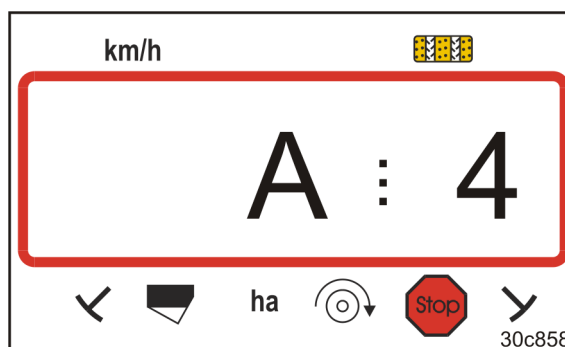


Рис. 29

8.3 Индикация «Неисправность A5»

Аварийное сообщение

- **при недостатке посевного материала**
 - на машинах с датчиком уровня заполнения
- **при неисправности высевающего вала для посевного материала**
 - только для DMC Primera, Condor и Citan 01
 - только для машин с комбинированным контролем уровня наполнения посевным материалом и контролем высевного вала

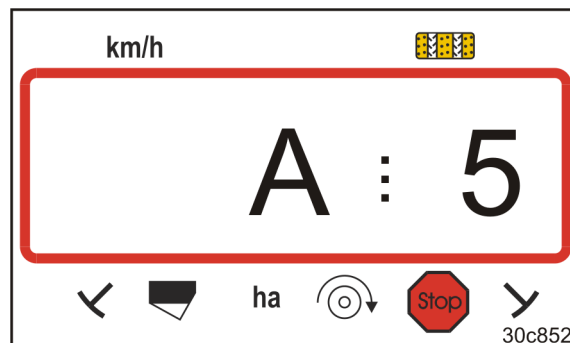


Рис. 30

При аварийном сообщении

- появляется индикация (Рис. 30);
- подается звуковой сигнал (троекратный).

При недостатке посевного материала индикация меняется.

Контрольный символ (Рис. 31/1) – это значок уровня наполнения.

Аварийный сигнал повторяется, если машина продолжает использоваться (например, после разворота на краю поля).

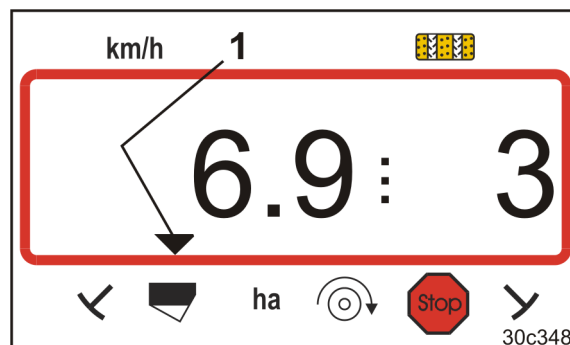


Рис. 31

8.4 Индикация «Неисправность А6» (только DMC Primera, Condor и Citan 01)

Аварийное сообщение

- при недостатке удобрений
- при неисправности высевающего вала для удобрений

При аварийном сообщении

- появляется индикация (Рис. 32);
- подается звуковой сигнал (троекратный).

При недостатке удобрений индикация меняется.

Контрольный символ (Рис. 33/1) – это значок уровня наполнения.

Аварийный сигнал повторяется, если машина продолжает использоваться (например, после разворота на краю поля).

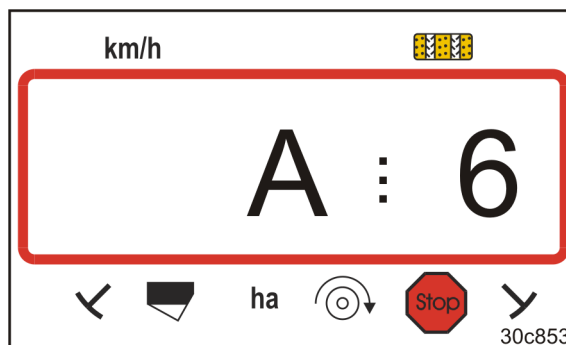


Рис. 32

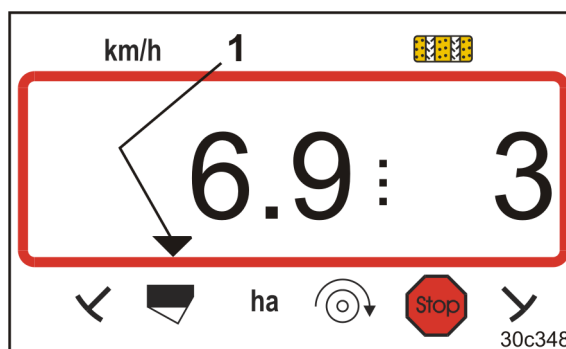


Рис. 33

Отключение аварийного сообщения

1. Нажмите и удерживайте (синюю) кнопку



2. Нажмите кнопку



→ Предупреждение отключено.

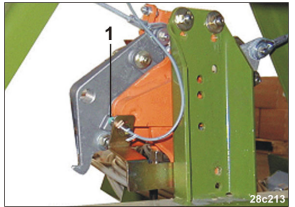


Аварийное сообщение можно отключить только после срабатывания аварийного сигнала.

Отключение аварийного сигнала действует только до выключения терминала управления.

9 Таблицы

9.1 Таблица «Параметры машины»

Режим 1	Код	Активация функций терминала управления	
	1	Активация всех функций терминала управления	
	2	Активация только счетчика гектаров на терминале управления	
Режим 2	Код	Количество датчиков маркеров	
	0	Агрегат с 2 датчиками маркеров, например комбинация сеялки и переднего бака с 2 датчиками маркеров (Рис. 34/1).	 Рис. 34
	1	Агрегат с 1 датчиком маркера на гидравлическом клапане (Рис. 35/1)	 Рис. 35
		Агрегат с 1 датчиком маркера на устройстве автоматического переключения (Рис. 36/1).	 Рис. 36
	от 2 до 99	Для машины - с маркером, но без датчика маркера - без маркера и без датчика маркера числа от 2 до 99 соответствуют периоду времени (в секундах) между остановкой (остановом редуктора) и увеличением показания счетчика технологических колес. Для сеялок без датчика маркера показание счетчика увеличивается по окончании установленного периода времени после останова редуктора, например, после подъема сеялки при развороте на краю поля. При краткой остановке, не превышающей установленный период времени, показание счетчика не увеличивается.	

Режим 3	Код	Тип машины	
	0	Сеялки с кулачковыми катушками	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	3	Сеялки с кулачковыми дисками с контролем высевного вала	D9 Super/Special D9 6000 TC AD Cataya Special
	1	Пневматические сеялки	AD-P Citan 6000
	2	Пневматические сеялки с 2 отдельными бункерами и контролем высевного вала	Citan 01 Condor DMC Primera
	4	Пневматические сеялки с контролем высевающего вала	AD-P DMC Primera
Режим 4	Код	Промежуток времени между возникновением ошибки на устройстве переключения технологической колеи и подачей аварийного сигнала	
	00	Аварийный сигнал выключен	
	10	Настройка для пневматических сеялок (10 секунд)	
	22	Настройка для сеялок с кулачковыми катушками (22 секунды)	
Режим 5	Код	Промежуток времени, в течение которого не должен срабатывать аварийный сигнал	
		- для сеялок с кулачковыми дисками между командой на создание технологических колеи и остановом промежуточного вала; - для пневматических сеялок между командой на создание технологических колеи и закрыванием выпускных отверстий в распределительной головке.	
	00	Эта настройка не выполняется (0 секунд)	
	10	Настройка для пневматических сеялок (10 секунд)	
	22	Настройка для сеялок с кулачковыми катушками (22 секунды)	
Режим 6	Код	Контроль роторного культиватора	
	0	Настройка без контроля роторного культиватора	
	1	Настройка с контролем роторного культиватора	

9.2 Таблица регулируемых ритмов технологических колеи

	Ритмы технологической колеи													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Счетчик технологических колеи, управляемый и отображаемый терминалом управления	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Рис. 37

	Ритмы технологической колеи													
	15*	16	17	20	21	22	23	26	32					
Счетчик технологических колеи, управляемый и отображаемый терминалом управления	1	0	0	0	0	0	0	0	0					
		1	1	1	0	0	0	1	0					
		2	2	2	1	1	1	2	1					
		3	3	3	2	2	2	3	2					
		4	4	4	3	3	3	4	3					
		5	5	5	4	4	4	5	4					
		6	6	6		5	5	6	5					
		7	7	7		6	6	7	6					
		8	8	8			7	8	7					
		9	9	9			8	9	8					
		10	10					10	9					
		11	11						10					
		12	12											
		13	13											
		14	14											
		15	15											
			16											

* Технологические колеи не создаются

Рис. 38

9.3 Таблицы калибровочных значений/оборотов рукоятки (ориентировочные данные)



Значения, указанные в таблицах этой главы, являются ориентировочными.

Если фактическое калибровочное значение (имп./100 м) отличается от значения из таблицы, то при определении нормы высева также изменяется число оборотов рукоятки.

Установленные вами калибровочные значения можно внести в таблицу (Рис. 39).

Механическая посевная техника

Навесные сеялки D9 Super/Special	Ширина захвата	2,5 м	3,0 м	3,5 м	4,0 м	6,0 м
Шины	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га				
6.00 – 16 180/90 – 16	740	46,0	38,5	33,0	—	—
10.0/75 - 15	711	—	—	—	28,0	18,5

Прицепные сеялки	Ширина захвата	6,0 м
	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га
D9 6000 TC	648	17,0

Насадные сеялки (механические)	Ширина захвата	2,5 м	3,0 м	3,5 м	4,0 м
	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га			
AD 25/3000 Special AD 30/35/4000 Super	617	27,0	22,5	19,0	17,0

Насадная сеялка Cataua 3000 Special с приводом от колеса с почвозацепами	Ширина захвата	3,0 м
Роликовая цепь надета на	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га
Z = 16	299	18,5
Z = 34	636	18,5
Z = 50	935	18,5

Пневматическая посевная техника

Насадные сеялки (пневматические)	Ширина захвата	2,5 м	3,0 м	3,5 м	4,0 м
	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га			
AD-P 03 Special с приводом от колеса с почвозацепами	1409	—	38,5	33,0	29,0
AD-P 03 Super с приводом от колеса с почвозацепами	1575	—	29,5	—	22,0

Сеялка для обработки больших площадей	Citan 8000	Citan 9000	Citan 12000
Обороты рукоятки на 1/40 га	14,5	13,0	9,5
Калибровочное значение (имп./100 м)	1187		

Сеялка для обработки больших площадей	Citan 12001	Citan 15001
Обороты рукоятки на 1/40 га	9,5	7,7
Калибровочное значение (имп./100 м)	1410	

Сеялка для обработки больших площадей	Condor 12001	Condor 15001
Обороты рукоятки на 1/40 га	9,5	7,7
Калибровочное значение (имп./100 м)	1410	

Сеялка для обработки больших площадей DMC	Primera 3000	Primera 4500	Primera 602	Primera 9000	Primera 12000
Обороты рукоятки на 1/40 га	68,0	45,3	34,0	22,7	16,8
Калибровочное значение (имп./100 м)	1023				

Предшествующие машины

Насадные сеялки (механические)	Ширина захвата	2,5 м	3,0 м	4,0 м
	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га		
AD 03	617	27,0	22,5	17,0
RP-AD 03	672	59,0	49,0	37,0

Насадные сеялки (пневматические)	Ширина захвата	2,5 м	3,0 м	4,0 м
	Калибровочное значение (имп./100 м)	Обороты рукоятки на 1/40 га		
AD-P 02 с колесом с почвозацепами Ø 1,18	1053	27,0	22,5	17,0
RPAD-P 02	1175	59,0	49,0	37,0

[illegible]

43



AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Тел.: + 49 (0) 5405 501-0
Эл. почта: amazone@amazone.de
[http://](http://www.amazone.de) www.amazone.de

